



Renato Trevisan

DA TRISTI PAGADORI SE TOLE OGNI MONEDA

De dèbiti, o prima o dopo, ghe ne fa tuti, ma questa la xe na verità che no fa stare chieto el casolin, opure l'osto o chiunque altro che gabia na botega o calcossa da vèndare: par via che a ogni débito fato ghe resta uno che vanza i schei.

El comercio xe fato anca de questo, par carità. Na volta, proprio el casolin el ghéa na contabilità piena de nùmari in rosso. Squasi nissun podéa pagare se no jera rivà el vintisete del mese, ma no se podéa stare senza magnare, cussi i casolini se industriava a... spetare el vintisete del mese de tuta la contrà.

El débito vegnéa segnà so on libreto in dó copie, una restava in botega e st'altra a chi che assava el... ciodo piantà.

Funzionava tutto a maraveja, anca parché ghe jera tanta zente poareta, ma anca tanta zente onesta.

Squasi tutti...

A volte no se trattava solo de mancanza de onestà, ma del fatto che el vintisete del mese par calchedun el rivava on mese sì e on mese nò. E cussì el cioko dal casolin el vegnéa... cavà ogni du misi, o anca a rate.

Ma da chi che se desmentegava, disemo cussì, de pagare, có se presentava l'ocasion de tirare (*accettare*, in 'talian) anca solo na pícola parte del dèbito, el casolin no se faséa pregare, parché jera mèjo poco che gnente.

Mi me ricordo de on botegaro che no 'l vedéa l'ora che fusse finìa la meanda, a tiro de metà lújo, parché solo alora el podéa scancelare el libreto de tanti contadini.

Ma quili no jera tristi pagadori, i jera pòvara zonta.

DOVE CHE VA L'AGO VA ANCA EL FILO

Quando che 'l filo el xe inspirà so l'ago, no 'l pole fare altro che 'ndarghe drò a questo quando che la man santa de on sartore el taca a cusire.

E fin qua, sol filo no ghe xe tanto altro da dire.

Se, invezzé, volemo catarghe l'angolo so quelo che vol dire sto proverbio, provémoghe...

Co i problemi che ghe xe al dì de oncuò par via de l'educazion de i fiòi, forse bisognaria darghe na ritocada a quelo che ga volecto assarne scrito el nostro antenato.

Le fameje no le xe pi quele tute de on tòco de na volta; par ben che la vaga adesso va al laóro sia el mario che la mojere e i fiòi, sempre par ben che la vaga, i vien tirà sù anca da i noni. On dì da la nona Maria, on dì da la nona Meneghina e via cusì, sbalotà de qua e de là, e mama e popà solo de sera.

Se po' le facende le se ingarbuja, se ghe xe de mezo na separazion, se no ghe xe noni a disposizion, i fiòi passa de man oncora depì, da la *baby sitter*, che la xe na tosata che tien de ocio el bocia, a l'asilo nido, a quelo a ore.

El bocia, el filo del nostro proverbio, el vien grande, vedendo so mama e so popà si e nò na oreta a la sera (s'i xe oncora insieme...): poco tempo par parlare, manco par la passienza e la va a finire – ormai spesso – che l'ago va da na parte e el filo da nantra.

Eco parché digo che... ma nò, in fondo el proverbio el dise na bela verità: i fiòi vien sù come ca li tiremo sù noantri. Basta escorcho norò!